

辛 丑 賀 年

Wish for Happiness in the New Year

溫柔之必要・春光之必要

The need for tender touch. The need for springtime.

未來館(舊K館)  
NCKU FUTURE VENUE



你是去年冬天 最後的異端  
又是最初的異端 在今年春天

觀音在遠遠的山上  
罌粟在罌粟的田裡

庚子歲末 祈願辛丑平安

In the winter bygone you were  
The last heathen  
Also the first heathen you are  
In the spring to come

Bodhisattva watches and listens on the mountain far, far away  
Poppies still grow in the field of poppies

Praying for Peace at the Turn of the Sexagenary Cycle

註：部分詩句引自痲弦〈給超現實主義者〉、〈如歌的行板〉二詩，並仿改一句。

Rendered from two poems by the Taiwan poet Ya Xian,  
with the second line on the front adapted for the current occasion